



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
LIMITED

UNEP/CBD/WG-RI/3/L.11
28 May 2010

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА
ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ОБЗОРУ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

Третье совещание

Найроби, 24-28 мая 2010 года

Пункт 6.1 повестки дня

**КОНКРЕТНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ И ИНИЦИАТИВЫ, ВКЛЮЧАЯ КОЛИЧЕСТВЕННО
ИЗМЕРИМЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ЗАДАЧИ И/ИЛИ ИНДИКАТОРЫ ДОСТИЖЕНИЯ
СТРАТЕГИЧЕСКИХ ЦЕЛЕЙ, ИЗЛОЖЕННЫХ В СТРАТЕГИИ МОБИЛИЗАЦИИ
РЕСУРСОВ, И ИНДИКАТОРЫ ДЛЯ МОНИТОРИНГА РЕАЛИЗАЦИИ СТРАТЕГИИ**

Проект рекомендации, представленный Председателем

Специальная рабочая группа открытого состава по обзору осуществления Конвенции *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон приняла на своем десятом совещании решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон,

ссылаясь на стратегию мобилизации ресурсов в поддержку достижения целей Конвенции, принятую в решении IX/11 В,

изучив рекомендации третьего совещания Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции,

вновь подтверждая приверженность Сторон выполнению обязательств, изложенных в положениях статьи 20 Конвенции и соответствующих принципам Рио-де-Жанейрской декларации,

подчеркивая, что любые новые и новаторские механизмы финансирования являются дополняющими механизмы финансирования, учрежденные в соответствии с положениями статьи 21 Конвенции,

1. *предлагает* Сторонам назначить, если они еще не назначили, «координационный центр по мобилизации ресурсов» для оказания содействия национальному осуществлению стратегии мобилизации ресурсов;

2. *вновь подтверждает*, что осуществление на национальном уровне стратегии мобилизации ресурсов должно включать, по мере необходимости, разработку и распространение стратегии мобилизации ресурсов, учитывающей специфику стран, при участии основных субъектов деятельности, таких как неправительственные организации, коренные и местные общины, экологические фонды, предприятия и доноры, в рамках обновленной национальной стратегии и планов действий по сохранению биоразнообразия;

3. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов организовать региональные и субрегиональные семинары для оказания содействия разработке стратегии мобилизации ресурсов, учитывающей специфику стран, в том числе для коренных и

/...

В целях сведения к минимуму воздействия процессов секретариата на окружающую среду и оказания содействия инициативе Генерального секретаря по превращению ООН в климатически нейтральную организацию, настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

местных общин, в рамках обновления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, стимулировать обмен опытом и передовыми методами финансирования биологического разнообразия и содействовать национальному мониторингу результатов осуществления стратегий мобилизации ресурсов, учитывающих специфику стран;

4. *порукает* Глобальному экологическому фонду обеспечить своевременную и достаточную финансовую поддержку для целей обновления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, которые могут включать разработку стратегий мобилизации ресурсов, учитывающих специфику стран;

5. *постановляет*, что доклады о глобальном мониторинге осуществления стратегии мобилизации ресурсов должны готовиться при национальном и региональном представительстве ко времени их рассмотрения Конференцией Сторон на ее очередных совещаниях, включать основную информацию о положении дел и тенденциях в области финансирования биоразнообразия, а также содействовать распространению знаний и ноу-хау, связанных с финансированием применительно к биоразнообразию¹;

б. *постановляет* провести конкретные мероприятия и инициативы, направленные на достижение стратегических целей стратегии мобилизации ресурсов, которые могут, кроме всего прочего, включать следующее:

а) представление периодических докладов о результатах глобального мониторинга осуществления стратегии мобилизации ресурсов;

б) проведение региональных или субрегиональных семинаров для оценки потребностей в финансовых ресурсах и выявления пробелов и приоритетов;

с) оказание глобальной поддержки разработке национальных планов финансирования биоразнообразия;

д) дальнейшее осуществление инициативы в области развития и биоразнообразия;

е) дальнейшая деятельность в отношении новых и новаторских механизмов финансирования;

ф) подготовка сотрудников координационных центров по мобилизации ресурсов;

г) организация глобальных форумов по тематике биоразнообразия и соответствующих экосистемных услуг для национальных политических лидеров, руководителей деловых кругов и руководителей неправительственных организаций;

[7. *[принимает][предлагает рассмотреть]* следующие индикаторы для мониторинга реализации стратегии мобилизации ресурсов:

а) процентная доля финансирования на цели сохранения биоразнообразия, ежегодно выделяемая из бюджета официальной помощи для целей развития;

б) процентная доля финансирования на цели сохранения биоразнообразия, ежегодно выделяемая из национальных бюджетов;

с) число стран, выявивших потребности, дефицит и приоритеты финансирования и сообщивших о них;

д) число стран, которые провели оценку экономической стоимости утраты биоразнообразия и соответствующих экосистемных услуг и приносимых ими выгод;

¹ Текст данного пункта будет зависеть от пересмотра и обсуждения Сторонами документа о структуре, сроках представления, содержании и методологии подготовки докладов о глобальном мониторинге, который будет представлен Исполнительным секретарем к 10-му совещанию Конференции Сторон.

е) число стран, располагающих национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия, в которых разработаны национальные планы финансирования биоразнообразия;

ф) число соответствующих государственных и/или частных финансовых учреждений и учреждений, оказывающих помощь в целях развития, включивших биоразнообразие и соответствующие экосистемные услуги в качестве сквозного вопроса политики;

г) сумма финансирования через Глобальный экологический фонд (средства ГЭФ и совместное финансирование);]

[8. рассматривает следующие контрольные показатели для мониторинга реализации стратегии мобилизации ресурсов:

а) по крайней мере удвоение к 2020 году ежегодных международных финансовых потоков в развивающиеся страны для оказания содействия в достижении трех целей Конвенции;

б) не менее X Сторон сообщат о потребностях, дефиците и приоритетах финансирования к 2015 году;

с) не менее X Сторон проведут к 2015 году оценку экономической стоимости утраты биоразнообразия и соответствующих экосистемных услуг и приносимых ими выгод;

д) не менее X Сторон подготовят национальные планы финансирования в области биоразнообразия к 2015 году;

е) не менее X финансовых учреждений и учреждений, оказывающих помощь в целях развития (подотчетных Комитету оказания помощи в развитии Организации экономического сотрудничества и развития), включают биоразнообразие и соответствующие экосистемные услуги в число своих вопросов сквозной политики к 2015 году;]

9. *предлагает* финансирующим Сторонам оказывать своевременную и предсказуемую финансовую поддержку реализации конкретных мероприятий и инициатив, направленных на достижение стратегических целей стратегии мобилизации ресурсов.
